

OMRON

Tlakomjer za zapešće

Model RS6
Upute za uporabu



IM-HEM-6221-E-HR-01-08/2012

Uvod

Hvala što ste kupili OMRON RS6 tlakomjer za zapešće.

Sačuvajte ih za buduću uporabu. Uglavnom je namijenjen za mjerenje krvnog tlaka i pulsa kod ljudi u rasponu priložene manšete za zapešće uz pridržavanje uputa za uporabu. U slučaju je namijenjen za općenitu kućnu uporabu. Prije korištenja uređaja molimo vas, pročitajte Važne sigurnosne podatke u ovim uputama za uporabu prije korištenja uređaja.

Namjena

Proizvod je namijenjen za mjerenje krvnog tlaka i pulsa kod ljudi u rasponu priložene manšete za zapešće uz pridržavanje uputa za uporabu. U slučaju je namijenjen za općenitu kućnu uporabu. Prije korištenja uređaja molimo vas, pročitajte Važne sigurnosne podatke u ovim uputama za uporabu prije korištenja uređaja.

Molimo vas, pročitajte ove upute za uporabu prije korištenja uređaja.

Čuvajte ih za buduću uporabu. Točne podatke o svom krvnom tlaku POTRAŽITE KOD SVOG LIJEČNIKA.

Važni sigurnosni podatci

Ukoliko ste trudni ili imate dijagnozu aritmije ili ateroskleroze, konzultirajte svog liječnika prije korištenja ovog uređaja. Molimo, pažljivo pročitajte ovaj odjeljak prije korištenja uređaja.

⚠ Upozorenje:

• Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.

(Općenito korištenje)

• Uvijek se konzultirajte sa svojim liječnikom. Samodijagnoza rezultata mjerenja i samotiječenje su opasni.
• Osobe s ozbiljnim problemima cirkulacije krvi ili krvnim poremećajima trebaju tražiti savjet liječnika prije korištenja uređaja, jer napahtavanje manšete može izazvati unutarnje krvarenje.

(Korištenje baterije)

• Ako vam tekućina iz baterije dospje u oči, odmah ih isperite velikom količinom čiste vode. Odmah se obratite liječniku.

⚠ Oprez:

• Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda na korisniku ili pacijentu, ili oštećenje na opremi ili drugoj imovini.

(Općenito korištenje)

• Ne ostavljajte uređaj bez nadzora u prisustvu male djece ili osoba koje ne mogu izraziti svoj pristanak.
• Nemojte koristiti uređaj ni za koju drugu svrhu osim za mjerenje krvnog tlaka.
• U blizini uređaja nemojte koristiti mobilni telefon ili druge uređaje koji emitiraju elektromagnetsko polje. To može dovesti do netočnog rada uređaja.
• Ne rastavljajte uređaj ni manšetu.
• Ne koristite uređaj u vozilima za vrijeme vožnje (automobil, zrakoplov).

(Korištenje baterije)

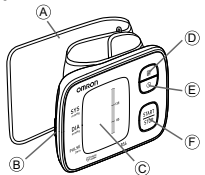
• Ako tekućina iz baterije dospje na vašu kožu ili odjeću, odmah je isperite velikom količinom čiste vode.
• S ovim uređajem koristite samo dvije alkalne „AAA“ baterije (LR03). Nemojte koristiti druge vrste baterija.
• Nemojte umetati baterije s neispravno orijentiranim polaritetom.
• Stare baterije odmah zamijenite novima. Istodobno zamijenite obje baterije.
• Izvadite baterije iz uređaja koji se neće koristiti više od tri mjeseca.
• Nemojte zajedno koristiti stare i nove baterije.

Opće mjere opreza

• Zaštite uređaj od snažnih udara, vibracija i padova.
• Nemojte vršiti mjerenja nakon kupanja, konzumiranja alkohola ili kave, pušenja, tjelevožbi ili nakon jela.
• Nemojte napahtavati manšetu ako vam nije omotana oko zapešća.
• Pročitajte i pridržavajte se „Važni podatci o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)“ u odjeljku s tehničkim podacima.
• Pročitajte i pridržavajte se „Ispravno odlaganje proizvoda“ u odjeljku s tehničkim podacima prilikom odlaganja uređaja u otpad kao i bilo kojeg korištenog pribora ili dodatnih dijelova.

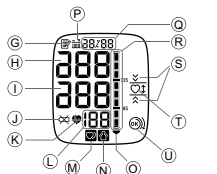
1. Pregled

Glavni uređaj:



- A. Manšeta za zapešće
- B. Pretinac za baterije
- C. Zaslon
- D. Gumb (M) za memoriju
- E. Gumb (C) za podešavanje datuma/vremena
- F. Gumb START/STOP

Zaslon:



- G. Simbol memorije
- H. Sistolički krvni tlak
- I. Dijastolički krvni tlak
- J. Simbol slabe baterije
- K. Simbol srčanog ritma
- L. (Treperi za vrijeme mjerenja)
- M. Prikaz pulsa i memorijski broj
- N. Simbol pogreške zbog pomicanja
- O. Simbol ispuhavanja
- P. Simbol srednje vrijednosti
- Q. Prikaz datuma/vremena
- R. Indikator razine krvnog tlaka
- S. Indikator položaja
- T. Simbol položaja
- U. Vodič za postavljanje manšete

2. Priprema

2.1 Stavljanje/zamjena baterija

1. Skinite poklopac baterija.



2. Umetnite dvije „AAA“ alkalne baterije (LR03) od 1,5 V prema prikazu u pretincu s baterijama, a zatim poklopac baterija vratite na mjesto.



Napomene:

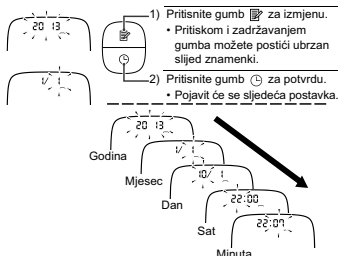
- Ako se na zaslonu pojavi simbol (X) slabe baterije, isključite uređaj i istodobno zamijenite obje baterije.
- Rezultati mjerenja će se nastaviti spremati u memoriji čak i kad se baterije zamijene.

Odlaganje iskorisćenih baterija u otpad mora se provesti u skladu s odgovarajućim propisima koji se odnose na odlaganje baterija.

2.2 Podešavanje datuma i vremena

1. Pritisnite gumb (M).

2. Podesite točan datum i vrijeme na tlakomjeru prije nego izvršite prvo mjerenje.



3. Pritisnite gumb START/STOP kako biste spremili postavke.

Napomene:

- Ako se baterije izvade, datum i vrijeme morat će se iznova podesiti.
- Ako datum i vrijeme nisu podešeni, pojavit će se „--“ za vrijeme ili nakon mjerenja.

3. Uporaba uređaja

3.1 Omatanje manšete

Ne omatajte manšetu preko odjeće.

1. Provučite ruku kroz orukvicu manšete.



Dlan vam treba biti okrenut prema gore.

2. Omotajte manšetu oko zapešća.



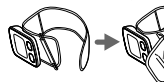
Za što točnije rezultate mjerenja manšetu čvrsto omotajte oko zapešća.

Pobrinite se da manšeta ne pokriva istureni dio podlakatne kosti (ulna) s vanjske strane zapešća.



Napomene:

- Mjerenje možete obavljati na zapešću desne i lijeve ruke.
- Ako manšeta spadne, postavite ju kao što je prikazano na slici.



3.2 Kako sjesti u ispravan položaj

Prilikom mjerenja morate se opustiti i udobno smjestiti, na ugodnoj sobnoj temperaturi. Nemojte se kupati, piti alkohol ili kavu, pušiti, vježbati ili jesti 30 minuta prije mjerenja.



- Sjedite na stolicu sa stopalima u ravnom položaju na podu.
- Sjedite u ispravnom i ravnom položaju.
- Manšeta se mora nalaziti na istoj razini sa srcem.

• Opustite zapešće i ruku. Ne savijajte ručni zglob naprijed i natrag i ne stežite šaku.



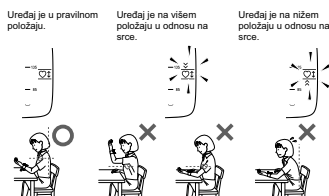
3.3 Očitavanje tlaka

Napomene:

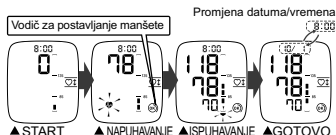
- Za prekid mjerenja pritisnite gumb START/STOP u bilo kojem trenutku tijekom mjerenja.
- Za vrijeme mjerenja budite mirni.

1. Pritisnite gumb START/STOP.

Na zaslonu se prikazuju svi simboli. Dok ste u nepravilnom položaju simbol položaja i indikator položaja trepere, a kad ste u pravilnom položaju simbol položaja svijetli na zaslonu.



Nakon što simbol položaja svijetli više od 2 sekunde, manšeta za zapešće započet će se automatski napahtavati.



Vodič za postavljanje manšete

Vodič za postavljanje manšete jedinstveno je obilježje koje pokazuje je li manšeta dovoljno čvrsto omotana oko zapešća. Čak i kad se prikazuje (M), mjerenje tlaka će se ipak obaviti.

Napomena: Ovo očitavanje NIJE pouzdano zbog nepravilne zategnutosti manšete. Ponovo postavite manšetu, pazite pritom da je ispravno omotana i ponovo obavite mjerenje. Kad se prikazuje (M), manšeta je propisno i dovoljno čvrsto omotana oko zapešća, a očitavanje je točno i pouzdano.

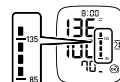
2. Skinite manšetu i uklonite uređaj.

3. Pritisnite gumb START/STOP ako želite isključiti uređaj.

Tlakomjer će automatski spremili mjerenje u svoju memoriju. Automatski će se isključiti nakon 2 minute.

Važno:

• Najnovija istraživanja predlažu da se sljedeće vrijednosti mogu koristiti kao smjernice za visoki tlak pri mjerjenjima koja se provode kod kuće.



Sistolički krvni tlak	Iznad 135 mmHg
Dijastolički krvni tlak	Iznad 85 mmHg

Ovo je kriterij za kućna mjerenja krvnog tlaka.

• Vaš tlakomjer opremljen je u svojstvu detekcije nepravilnog srčanog ritma. Nepravilni srčani ritam može utjecati na rezultate mjerenja. Algoritam nepravilnog srčanog ritma automatski određuje da li je mjerenje upotrebljivo ili ga je potrebno ponoviti. Ako na rezultate mjerenja utječe nepravilni srčani ritam, ali je rezultat valjan, rezultat će se prikazati zajedno sa simbolom nepravilnog srčanog ritma (M). Ako nepravilni srčani ritam dovede do mjerenja koje nije valjano, ne prikazuje se nikakav rezultat. Ako se simbol nepravilnog srčanog ritma (M) prikazuje nakon provedenog mjerenja, ponovite mjerenje. Ako se simbol nepravilnog srčanog ritma (M) često prikazuje, obavijestite o tome vašeg liječnika.



• Ako se za vrijeme mjerenja budete pomicali, na zaslonu će se pojaviti simbol (M) pogreške zbog pomicanja. Ostanite mirni i ponovite mjerenje.



Napomene:

- Pričekajte 2 - 3 minute prije izvođenja novog mjerenja krvnog tlaka. Čekanjem između dva očitavanja omogućava se arterijama povratak u stanje prije mjerenja krvnog tlaka.
- Krvni tlak može se razlikovati između lijeve i desne ruke te se stoga i izmjerene vrijednosti krvnog tlaka mogu međusobno razlikovati. OMRON preporučuje da uvijek koristite istu ruku za mjerenje. Ako se vrijednosti među rukama značajno razlikuju, molimo vas da provjerite sa svojim liječnikom koju ruku koristiti za mjerenje.

⚠ Upozorenje: Samodijagnoza izmjerenih rezultata i samotiječenje su opasni. Molimo vas da slijedite upute koje dobijete od liječnika.

3.4 Podešavanje senzora položaja

1. Pritisnite i zadržite gumb (M) za resetiranje senzora položaja. Zadana postavka senzora položaja je „on“ (uključeno).




2. Pritisnite gumb START/STOP kako biste spremili postavke.

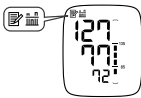
3.5 Korištenje memorijske funkcije

Tlakomjer će automatski spremati do 90 kompletnih rezultata mjerenja. On također može izračunati srednju vrijednost očitavanja na temelju mjerenja iz tri zadnja očitavanja koja su izvedena unutar 10 minuta. Ako za taj period u memoriji postoje samo dva očitavanja, srednja vrijednost će se temeljiti na ta dva očitavanja. Ako za taj period u memoriji postoji samo jedno očitavanje, srednja vrijednost će se temeljiti na jednom očitavanju.

Napomena:
 • Ako je memorija puna, tlakomjer će izbrisati najstarije očitavanje.
 • Za vrijeme pregleda očitavanja izvršenog bez podešenog datuma i vremena, na zaslonu će se prikazivati "----" umjesto datuma i vremena.

Za pregled srednje vrijednosti


Pritisnite gumb .



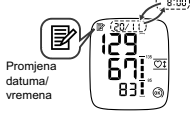
Napomena: Ako u memoriji nema spremljenih rezultata mjerenja, prikazat će se ekran na desnoj strani.




Pregled rezultata koji su spremljeni u memoriji

1. Pritisnite gumb  dok se prikazuje srednja vrijednost.



Memorijski broj pojavljuje se na jednu sekundu prije prikaza izmjerene pulsa. Najnoviji komplet je numeriran s „1“.



Promjena datuma/ vremena

2. Pritisnite gumb  nekoliko puta uzastopno za pregled očitavanja spremljenih u memoriji.

Za brisanje svih vrijednosti koje su spremljene u memoriji

Kad se pojavi simbol memorije () , prvo pritisnite gumb . Zatim dok ga držite pritisnutim, istodobno pritisnite gumb START/STOP u trajanju od 2 - 3 sekunde.





Napomena: Spremljene vrijednosti ne možete djelomično izbrisati.

4. Rješavanje problema i održavanje

4.1 Ikone i poruke o pogreškama

Prikaz greške	Uzrok	Otklanjanje
	Detektirani su nepravilni otkucaji srca.	Skinite manšetu. Pričekajte 2 - 3 minute, zatim provedite još jedno mjerenje. Ponovite korake iz odjeljka 3.3. Ako se pogreška nastavi pojavljivati, obratite se svom liječniku.
	Pomicanje za vrijeme mjerenja.	Pažljivo pročitalite i ponovite korake iz odjeljka 3.3.
	Trepeni	Baterije su slabe. Baterije je potrebno zamijeniti novima prije nego što se potpuno isprazne. Pogledajte odjeljak 2.1.
	Svijetli	Odmah morate zamijeniti baterije novima. Pogledajte odjeljak 2.1.
	Manšeta za zapešće nije pravilno postavljena.	Pravilno postavite manšetu za zapešće. Pogledajte odjeljak 3.1.
		Pomicanje za vrijeme mjerenja.
		
	Manšeta za zapešće nije pravilno postavljena ili se tijekom mjerenja dogodilo pomicanje.	Postavite manšetu pravilno i ponovite mjerenje bez pomicanja i razgovora. Pogledajte odjeljak 3.1 i 3.3.
	Položaj ruke mjerenje je za vrijeme mjerenja.	Budite mirni dok se mjerenje ne završi. Pogledajte odjeljak 3.3.
	Greška uređaja.	Kontaktirajte vašeg prodavača proizvoda marke OMRON ili zastupnika za OMRON.

Napomena: Simbol nepravilnog srčanog ritma () i simbol pogreške zbog pomicanja () također se mogu prikazati s porukama o pogreškama.

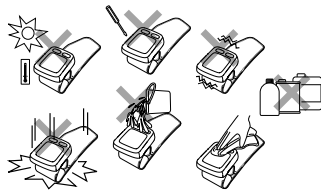
4.2 Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Otklanjanje
Rezultat je krajnje nizak (ili visok).	Manšeta nije u razini srca.	Ispravite položaj i ponovite mjerenje. Pogledajte odjeljak 3.2.
	Manšeta neudobno prijanja oko zapešća.	Ispravno omotajte manšetu. Pogledajte odjeljak 3.1.
	Ruke i ramena su vam napeti.	Oпустite se i ponovite mjerenje. Pogledajte odjeljak 3.3.
	Kretanje ili govor za vrijeme mjerenja.	Mirujte i ne govorite za vrijeme mjerenja. Pogledajte odjeljak 3.3.
Tlak u manšeti ne raste.	Iz manšete istječe zrak.	Obratite se na mjesto kupnje ili distributeru proizvoda marke OMRON.
Manšeta se prebrzo prazni.	Manšeta nije dovoljno čvrsto zategnuta.	Pravilno postavite manšetu tako da bude čvrsto zategnuta oko zapešća. Pogledajte odjeljak 3.1.
Vrijednost krvnog tlaka razlikuje se pri svakom mjerenju. Rezultat je krajnje nizak (ili visok).		Vrijednosti krvnog tlaka stalno variraju ovisno o dobu dana ili stupnju opuštenosti. Prije mjerenja nekoliko puta duboko udahnite i pokušajte ostati opušteni.
Uređaj gubi napajanje tijekom mjerenja.	Baterije su prazne.	Baterije zamijenite novima. Pogledajte odjeljak 2.1.
Ništa se ne događa kad pritisćete gume.	Baterije su nepravilno uložene.	Uložite baterije s ispravno okrenutim oznakama (+/-) polariteta. Pogledajte odjeljak 2.1.
Ostali problemi.		• Pritisnite gumb START/STOP i ponovite mjerenje. • Ako problem ostane, pokušajte zamijeniti baterije novima. • Ako još uvijek niste riješili problem, kontaktirajte prodavača ili predstavnika tvrtke OMRON.

4.3 Održavanje

Pridržavajte se sljedećeg kako biste zaštitili uređaj od oštećenja:

- Glavni dio uređaja i manšetu nemojte izlagati krajnjim temperaturama, vlažnosti, vlazi ili direktnoj sunčevoj svjetlosti.
- Nemojte rastavljati uređaj.
- Nemojte ga izlagati snažnim udarcima ili vibracijama (primjerice, bacanju uređaja na pod).
- Ne koristite hlapljive tekućine za čišćenje uređaja.
- Manšetu nemojte prati ili potapati u vodu.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače ili slična otapala za čišćenje manšete.
- Popravke bilo koje vrste nemojte vršiti sami. Ako dođe do oštećenja, konzultirajte svog prodavača ili predstavnika OMRONA, kao što je spomenuto na pakiranju.



- Uređaj se smije čistiti mekom i suhom krpom.
- Za čišćenje manšete koristite meku, vlažnu krpom s malo tekućeg deterdženta.
- Uređaj čuvajte u njegovoj futrolji kad nije u upotrebi.
- Manšetu savijte i spremite u kutiju.


Glavni dio uređaja nemojte spremati u sljedećim okolnostima:

- Ako je uređaj mokar.
- Na mjestu koja su izložena ekstremnim temperaturama, vlazi, direktnoj sunčevoj svjetlosti, prašini ili korozivnim isparavanjima.
- Na mjestu koja su izložena vibracijama, udarcima ili tamo gdje stajati ukoso.

Bažarenje i servis

- Točnost ovoga tlakomjera pažljivo je provjerena i predviđena je za dugotrajni rad.
- Općenito se preporučuje da uređaj pregledate svake dvije godine kako biste osigurali njegov ispravan i precizan rad. Konzultirajte ovlaštenoga predstavnika marke OMRON ili službu za korisnike proizvođača marke OMRON na adresi koja se nalazi na pakiranju ili u priloženoj literaturi.

5. Tehnički podaci

Opis proizvoda	Tlakomjer za zapešće
Model	OMRON RS6 (HEM-6221-E)
Zaslon	LCD digitalni zaslon
Način mjerenja	Oscilometrijski način
Mjerni raspon	Tlak: 0 do 299 mmHg Puls: 40 do 180 otk/min.
Točnost	Tlak: ±3 mmHg Puls: ±5% očitavanja na zaslonu
Napuhavanje	Automatsko napuhavanje pomoću pumpe
Ispuhavanje	Brzo automatsko pražnjenje
Memorija	90 Mjerenja
Izvor napajanja	2 x 1,5 V (LR03, AAA alkalne baterije)
Životni vijek baterija	Približno 300 mjerenja uz nove alkalne baterije pri sobnoj temperaturi od 23°C
Primijenjeni dio	 Vrsta B

Zaštita od električnog udara	ME oprema s unutarnjim napajanjem udara
Radna temperatura/vlaga	+10 do +40°C / Najviše: 30 do 85% RH (relativne vlažnosti)
Temperatura skladištenja/vlažnost/tlak zraka	-20 do +60°C / Najviše: 10 do 95% RH / 700 do 1060 hPa
Težina konzole	Približno 85 g bez baterija
Vanjske dimenzije	Približno 87 (š) mm x 64 (v) mm x 14 (d) mm (bez manšete)
Mjerni opseg	Otpornik 13,5-21,5 cm
Materijal manšete	Plastika i poliester
Sadržaj pakiranja	Glavna jedinica, kutija za spremanje, komplet baterija, upute za uporabu, jamstveni list, dnevnik za bilježenje krvnog tlaka

Napomena: Podložno tehničkim izmjenama bez prethodne najave.

CE 0197

- Ovaj uređaj ispunjava sve zahtjeve EZ direktive 93/42/EEC (Direktiva o medicinskim uređajima).
- Ovaj tlakomjer izrađen je u skladu sa zahtjevima norme EU EN1060, Neinvazivni sfigmomanometri 1. dio: Opći zahtjevi i 3. dio: Dodatni zahtjevi za elektromehaničke sustave za mjerenje krvnog tlaka.
- Ovaj proizvod marke OMRON proizveden je pod strogim sustavom za nadzor tvrtke OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japan. Središnja komponenta tlakomjera OMRON je senzor tlaka i on se proizvodi u Japanu.

Važni podaci o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)

Uz povećani broj elektroničkih uređaja, kao što su osobna računala i mobilni telefoni (mobitele), korišteni medicinski uređaji mogu biti podložni elektromagnetskim smetnjama koje stvaraju drugi uređaji. Elektromagnetske smetnje mogu rezultirati neispravnim radom medicinskog uređaja te dovesti do potencijalno nesigurne situacije. Medicinski uređaji ne smiju ometati druge uređaje.

Kako bi se regulirali zahtjevi za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC), s ciljem sprječavanja opasnih situacija, primjenjuje se standard EN60601-1-2:2007. Ovaj standard definira razinu otpornosti na elektromagnetske smetnje te maksimalne razine emitiranja elektromagnetskih signala za medicinske uređaje.

Ovaj medicinski uređaj koji je proizvela tvrtka OMRON HEALTHCARE sukladan je standardu EN60601-1-2:2007 u pogledu otpornosti i emitiranja. Ipak, potrebno je pridržavati se posebnih mjera opreza:
 • U blizini uređaja ne koristite mobilne telefone (mobitele) i druge uređaje koji stvaraju snažno električno ili elektromagnetsko polje. To može rezultirati neispravnim radom uređaja te dovesti do moguće nesigurne situacije. Preporučuje se minimalna udaljenost od 7 m. Provjerite radi li uređaj ispravno ako je udaljenost manja. Ostala dokumentacija u skladu s EN60601-1-2:2007 može se dobiti od tvrtke OMRON HEALTHCARE EUROPE na adresi navedenoj u ovom priručniku. Dokumentacija je dostupna i na stranici www.omron-healthcare.com.

Ispravno odlaganje proizvoda (električni i elektronički otpad)

Ova oznaka na proizvodu ili dokumentaciji koju ste s njim dobili znači da se uređaj na kraju svog uporabnog vijeka ne smije odlagati zajedno s kućanskim otpadom.

Kako biste spriječili nanošenje štete okolišu ili narušavanje ljudskog zdravlja zbog nekontroliranog odlaganja otpada, odvojite ovaj proizvod od drugih vrsta otpada i pobrinite se da ga reciklirate s odgovornošću čime se omogućava ponovna upotreba materijalnih resursa.

Privatni korisnici moraju se obratiti ili prodavaču kod kojeg su nabavili proizvod ili lokalnom vladinom uredu za informacije o mjestu i načinu povrata ovog proizvoda te radi ekološki prihvatljivog recikliranja.

Poslovni korisnici mogu se obratiti dobavljaču i provjeriti uvjete i odredbe ugovora o kupnji. Ovaj se proizvod kod odlaganja ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom.



Proizvođač	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPAN
Predstavništvo u Europskoj uniji	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp NIZOZEMSKA www.omron-healthcare.com
Proizvodni pogon	OMRON (DALIAN) CO., LTD. Dalian, KINA
Podružnica	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG U.K. OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim NIJEMČKA www.omron-medizintechnik.de OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCUSKA

Proizvedeno u Kini